

ISSN 0239—426X

ANNALES
UNIVERSITATIS
MARIAE CURIE-SKŁODOWSKA

Sectio FF

Philologiae

Vol. I

1983



L U B L I N

NAKŁADEM UNIWERSYTETU MARII CURIE-SKŁODOWSKIEJ

ISSN 0239—426X

ANNALES
UNIVERSITATIS
MARIAE CURIE-SKŁODOWSKA

Sectio FF

Philologiae

Vol. I

1983



LUBLIN

NAKŁADEM UNIWERSYTETU MARII CURIE-SKŁODOWSKIEJ

KOMITET REDAKCYJNY

REDAKTOR NACZELNY

Dr Grzegorz Leopold Seidler, Prof. UMCS

ZASTĘPCY REDAKTORA NACZELNEGO

Dr Wiesław Skrzypko, Prof. UMCS, Dr Wiesław Śladkowski, Prof. UMCS

REDAKTORZY SEKCJI

- A (Mathematica) — Dr Adam Bielecki, Prof. UMCS, Dr Jan Krzyż, Prof. UMCS
- AA (Chemia) — Dr Kazimierz Sykut, Prof. UMCS
- AAA (Physica) — Dr Mieczysław Subotowicz, Prof. UMCS
- B (Geographia, Geologia etc.) — Dr Edward Michna, Prof. UMCS
- C (Biologia) — Dr Józef Wojtanowicz, Doc. UMCS — zastępca redaktora
- D (Medicina Veterinaria) — Dr Zbigniew Lorkiewicz, Prof. UMCS
- E (Agricultura) — Dr Grzegorz Staśkiewicz, Prof. Akad. Roln. w Lublinie
- EE (Zootechnica) — Dr Adam Szember, Prof. Akad. Roln. w Lublinie
- F (Historia) — Dr Ewald Sasimowski, Prof. Akad. Roln. w Lublinie
- F (Philologiae) — Dr Wiesław Śladkowski, Prof. UMCS
- G (Ius) — Dr Alina Aleksandrowicz, Prof. UMCS
- H (Oeconomia) — Dr Wiesław Śladkowski, Prof. UMCS
- I (Philosophia-Sociologia) — Dr Ryszard Orłowski, Prof. UMCS
- Dr Zdzisław Cackowski, Prof. UMCS

RECENZENCI

Janina Abramowska, Paulina Buchwald-Pelc, Jan Cygan, Izabela Lewańska,
Ryszard Łužny, Leszek Moszyński, Leszek Schneider, Antoni Semczuk,
Franciszek Sielicki, Zofia Sinkowa, Jerzy Strzelicki, Jan Trzynadlowski

Opracowanie redakcyjne: Barbara Gąsior

S P I S T R E Ś C I
С О Д Е Р Ж А Н И Е
T A B L E O F C O N T E N T S

1. Wiesław KRAJKA

Kapitalizm, rewolucja, tyrania. Studium o <i>Nostromo</i> Josepha Conrada	1
Капитализм, революция, тирания. Исследование романа „Ностромо” Джозефа Конрада	15
Capitalism, Revolution, Tyranny. A Study of <i>Nostromo</i> by Joseph Conrad	16

2. Jan ORŁOWSKI

Motywy polskie w poezji Piotra Schumachera	17
Польские мотивы в поэзии Петра Шумахера	28
Les motifs polonais dans la poésie de Piotr Schumacher	28

3. Halina WIŚNIEWSKA

Dedykacje Sebastiana Fabiana Klonowicza	29
Посвящения Себастьяна Фабиана Кленовича	47
Les dédicaces de Sebastian Fabian Klonowicz	48

4. Witold KOWALCZYK

O przestrzeni przedstawionej w prozie Mikołaja Karamzina	49
О художественном пространстве в прозе Николая Карамзина	63
Les considérations sur l'espace présenté dans la prose de Mikołaj Karamzin	63

5. Maciej PAKOSZ

Emotive Intonation: A Question of Labels?	65
Emotywna funkcja intonacji	80
Экспрессивная функция интонации	81

6. Jan SIENKIEWICZ

Об особых случаях употребления деепричастий в южновеликорусском наречии XVII века	83
О usage некоторых имесловов прыслікowych w narzeczu południoworosyjskim XVII wieku	88
De l'emploi de quelques participes adverbiaux dans le dialecte de la Russie méridionale au XVII ^e s.	88

7. Barbara CZWÓRNÓG-JADCZAK

<i>Astolida</i> Anny Mostowskiej jako powieść sentymentalna	89
„Астольда” А. Мостовской — первый польский сентиментальный роман	106
<i>L'Astolde</i> d'Anna Mostowska en tant que roman sentimental	106

8. Piotr KRZYŻANOWSKI

Rola zmian analogicznych w procesach rozwojowych fleksji (na przykładzie wyrównań analogicznych tematów deklinacyjnych rzeczników)	109
Роль аналогических изменений в развитительных процессах флексии (на примере аналогических уравниваний основ формы склонения имен существительных)	121
Le rôle des changements analogiques dans les procès de l'évolution flexionnelle (à l'exemple des uniformisations analogiques des sujets déclinables des substantifs)	122

9. Jolanta KOWALCZYKOWNA

List w powieściach Kornela Makuszyńskiego dla młodzieży	123
Письмо в романах для юношества Корнеля Макушинского	136
La lettre dans le roman pour la jeunesse de Kornel Makuszyński	136

10. Anna KALINOWSKA

Krótkie formy literackie w twórczości Wiktora Gomulickiego	139
Краткие литературные формы в творчестве Виктора Гомулицкого	151
Des courtes formes littéraires dans la production de Wiktor Gomulicki	152

11. Anna JEMELJANIUK

К проблеме жанра стихотворных посланий В. А. Жуковского	153
Liryka epistolarna W. A. Żukowskiego. Problem gatunku	167
La lyrique épistolaire de W. A. Żukowski. Le problème du genre	167

12. Urszula KOŁAKOWSKA

Wiersz Potockiego i Kochowskiego a wersyfikacja Kochanowskiego	169
Стихотворение Потоцкого и Коховского а стихосложение Кохановского	181
L'œuvre poétique de Potocki et de Kochowski et la versification de Kochanowski	181

13. Jan TROCHIMIAK

Polskie przekłady powieści Mikołaja Czernyszewskiego <i>Co robić?</i>	183
Польские переводы романа „Что делать?” Н. Г. Чернышевского	196
Les traductions polonaises de <i>Que faire?</i> de Mikołaj Czernyszewski	197

14. Anna GRZESIUK

O elementach protetycznych w języku polskim	199
О протетических элементах в польском языке	209
Des éléments prothétiques dans la langue polonaise	210